



## DAB+ RADIO / DAB+ RADIO SODR 15 A1

DE

### DAB+ RADIO

Kurzanleitung

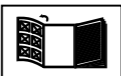
SK

### DAB+ RÁDIO

Krátky návod

IAN 418328\_2210

SK



**DE**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

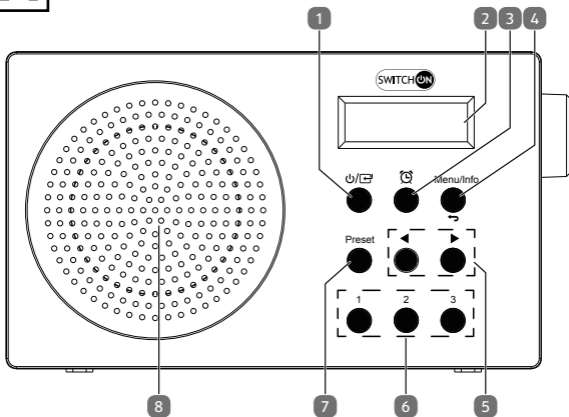
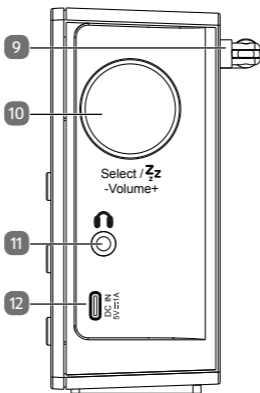
**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE	Kurzanleitung	Seite	5
SK	Krátky návod	Strana	23

---

**A****B**

# Obsah

<b>1. Informácie o tomto krátkom návode.....</b>	<b>25</b>
1.1. Vysvetlenie značiek .....	25
<b>2. Použitie v súlade s určením .....</b>	<b>28</b>
<b>3. Bezpečnostné upozornenia.....</b>	<b>29</b>
3.1. Obmedzený okruh osôb.....	29
3.2. Bezpečnosť prevádzky .....	30
3.3. Poškodenie sluchu .....	33
<b>4. Informácie o zhode s normami EÚ .....</b>	<b>33</b>
<b>5. Rozsah dodávky .....</b>	<b>34</b>
<b>6. Opis častí.....</b>	<b>35</b>
6.1. Predná strana.....	35
6.2. Pravá strana .....	35
<b>7. Inštalácia zariadenia .....</b>	<b>36</b>
7.1. Pripojenie USB kábla .....	36
7.2. Akumulátorový režim/nabíjanie zariadenia .....	36
7.3. Vyrovnávanie antény.....	36
<b>8. Obsluha zariadenia .....</b>	<b>37</b>
8.1. Režim rádia DAB .....	37
8.2. Režim FM .....	38
<b>9. Likvidácia.....</b>	<b>38</b>
<b>10. Technické údaje .....</b>	<b>39</b>
10.1. Dodávateľ/výrobca/importér.....	40



# 1. Informácie o tomto krátkom návode



Tento dokument je skrátčeným výtlačkom úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku IAN 418328\_2210 si môžete otvoriť a stiahnuť úplný návod na obsluhu.

**VAROVANIE!** Postupujte podľa úplného návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb a materiál- nym škodám. Krátky návod, ako aj úplný návod na obsluhu sú súčasťou tohto výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozorneniami. Návody dobre uschovajte, a ak výrobok odovzdáte tretím stranám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

## 1.1. Vysvetlenie značiek

### **NEBEZPEČENSTVO!**



Výstraha pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.

### **VAROVANIE!**



Výstraha pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.

## UPOZORNENIE!



Výstraha pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.

## VAROVANIE!



Výstraha pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

## VAROVANIE!



Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným vysokou hlasitosťou!

## OZNÁMENIE!



Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Pokyny a odporúčania pre obsluhu zariadenia.



Dodržujte pokyny v návode na obsluhu!



Symbol pre jednosmerný prúd

**CE označenie**

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o zhode s normami EÚ“).



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie skratkami (a) a číslicami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Bezpečnostné upozornenie



Inštrukcia



Výpočet

**Používanie v interiéri**

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.



## 2. Použitie v súlade s určením

Zariadenie je spotrebná elektronika. Vaše rádio DAB+ slúži na prehrávanie hudby a zvuku rozhlasových programov, ako aj na prehrávanie zvukových médií prostredníctvom rozhrania Bluetooth®.

Zariadenie je určené len na osobné a nie na priemyselné/komerčné použitie.

Vezmite na vedomie, že používanie, ktoré je v rozpore s určením výrobcu, povedie k zrušeniu záruky. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku ako ten, ktorý je opísaný v tomto návode na obsluhu, sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

Uvedený rozsah príjmu zodpovedá technickým možnostiam zariadenia. Informácie zachytené mimo tejto oblasti sa nesmú používať ani ďalej spracúvať. Dodržiavajte príslušné zákony danej krajiny.

## 3. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

- Neprestavujte zariadenie bez nášho súhlasu a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré neboli nami schválené alebo dodané.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam.
- Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu. K takýmto prostrediam patria napr. čerpacie stanice, sklady palív alebo priestory, v ktorých sa spracovávajú rozpúšťadlá. Toto zariadenie sa nesmie používať ani v priestoroch s ovzduším znečisteným pevnými časticami (napr. múčny alebo drevný prach).
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
  - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
  - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
  - priamemu slnečnému žiareniu,
  - otvorenému ohňu.

### 3.1. Obmedzený okruh osôb

- Deti vo veku od ôsmeho roku života a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z používania tohto zariadenia.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov, ktoré sú pod dohľadom.
- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajúte na mieste, ktoré je mimo dosahu detí.

- **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo zadusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.
- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s plastovými vreckami nesmú hrať. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

## 3.2. Bezpečnosť prevádzky

- Pred použitím skontrolujte, či zariadenie a USB kábel nie sú poškodené. Chybné alebo poškodené rádio alebo USB kábel sa nesmú používať.
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neukladajte tekutinou naplnené nádoby ako vázy a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- V prípade poškodenia USB kábla alebo zariadenia okamžite vytiahnite USB kábel z portu.
- USB kábel vždy vyfahujte z portu za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Ak zariadenie premiestnite zo studeného miesta na teplé, môže v ňom skondenzovať vlhkosť. Skôr než zariadenie uvediete do prevádzky, počkajte niekoľko sekúnd.
- Pri dlhšej neprítomnosti alebo pri búrke vytiahnite USB kábel z portu.

### 3.2.1. Napájanie

- **VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny:
- Na pripojenie rádia používajte výlučne priložený USB kábel.
- USB kábel pripájajte len do kompatibilného USB portu.
- Pred každým čistením vždy vytiahnite zástrčku USB kábla.
- USB kábel vždy vyfahujte z nabíjacieho portu za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.

Dodržiavajte tieto pokyny:

- Nikdy nevystavujte USB kábel a zariadenie nadmernému teplu, ktoré vzniká slnečným žiarením, ohňom, silným umelým svetlom a podobne!
- Nevystavujte zariadenie extrémne nízkym teplotám.
- Vyvarujte sa silným nárazom a vibráciám.
- Ak dôjde k poškodeniu USB kábla alebo zariadenia, alebo v prípade, ak do vnútra zariadenia vniknú kvapaliny alebo cudzie telesá, okamžite vytiahnite zástrčku z USB portu.

### 3.2.2. Miesto inštalácie/okolie

Z nových zariadení sa počas prvých hodín používania môže šíriť neodvratný, no úplne neškodný zápach, ktorého intenzita sa postupom času znižuje.

- Ak chcete zabrániť vytváraniu pachov, odporúčame pravidelne vetrať miestnosť. Pri vývoji tohto výrobku sme dbali na to, aby boli jeho hodnoty výrazne nižšie ako platné, zákonom predpísané limitné hodnoty.

Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nožičkami. Povrchy nábytku obsahujú rôzne laky a plasty a sú ošetrené rozličnými ošetrovacími prostriedkami. Preto nie je možné vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú komponenty, ktoré majú agresívny a zmäkčujúci účinok na plastové nožičky.

- V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.
- Aby ste zabránili pádu zariadenia, ukladajte a prevádzkujte všetky komponenty na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií.
- Pri inštalácii dbajte na minimálny odstup 5 cm po celom obvode zariadenia, aby ste zabezpečili dostatočnú ventiláciu.
- Ventilácia nesmie byť blokovaná prekrytím zariadenia predmetmi ako noviny, dečky, závesy atď.
- Dbajte na to, aby na zariadenie nepôsobili priame zdroje tepla (napr. vykurovacie telesá).

- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa (napr. horiace sviečky).
- Nehádzajte zariadenie do ohňa, neskratujte ho ani nerozoberajte.
- Nekladte na káble žiadne predmety, inak by sa mohli poškodiť.
- Používajte zariadenie výlučne v obytných a podobných priestoroch.

### 3.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti, dodržujte minimálne metrový odstup od zdrojov vysokofrekvenčného rušenia a rušenia magnetickým poľom (televízor, rôzne reproduktory, mobilné a bezdrôtové telefóny atď.).

### 3.2.4. Bezpečná manipulácia s akumulátormi

- **VAROVANIE!** Akumulátory môžu obsahovať horľavé látky. Pri neodbornom zaobchádzaní môže dôjsť k vytečeniu akumulátorov, intenzívnemu nárastu teploty, vznieteniu a dokonca aj výbuchu, následkom čoho môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a vášho zdravia.
- Akumulátor nabíjajte výlučne pomocou originálneho príslušenstva (USB kábel).
- Vybité akumulátory okamžite znovu nabite, aby ste predišli škodám.
- Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám alebo ohňu.
- Akumulátor je pevne zabudovaný a nesmie ho vymieňať samotný používateľ.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo výbuchu pri neodbornej výmene akumulátora.
- Batériu vymieňajte len za rovnaký alebo za rovnocenný typ odporúčaný výrobcom.

### 3.2.5. Oprava

- Ak máte so zariadením technické problémy, obráťte sa na naše servisné stredisko.
- **VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Nikdy neotvárajte kryt zariadenia.
- Ak je USB kábel poškodený, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým USB káblom rovnakého typu.

### 3.3. Poškodenie sluchu

- **POŠKODENIE SLUCHU!** Pri používaní slúchadiel do uší a náhlavných slúchadiel môže nadmerný akustický tlak poškodiť sluch a/alebo spôsobiť stratu sluchu.

## 4. Informácie o zhode s normami EÚ

Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia IAN 418328\_2210 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ (smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu) a smernicou 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach). Úplný text vyhlásenia o zhode s normami EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: [www.mlapp.info/conformity](http://www.mlapp.info/conformity).

## 5. Rozsah dodávky

- ▶ Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo udusenía!**

Obalový materiál nie je hračka! Nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí fólie.

- Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.
- ▶ Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia.







S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- rádio DAB+
- USB kábel
- krátky návod

## 6. Opis časti




### 6.1. Predná strana

Pozri **obr. A**

1. Tlačidlo / – zapnutie zariadenia/prepnutie do pohotovostného režimu; prepínanie medzi DAB, FM a Bluetooth
2. Matricový displej DOT
3. Tlačidlo  – otvorenie ponuky budíka
4. Tlačidlo **MENU/INFO**/ – otvorenie ponuky; zobrazenie informácií o stanici; návrat do predchádzajúcej ponuky
5.  alebo tlačidlo  – navigovanie v ponuke
6. Tlačidlo **1, 2, 3** – tlačidlá na uloženie staníc
7. Tlačidlo **PRESET** – zoznam uložených staníc, uloženie staníc
8. Reproduktor

### 6.2. Pravá strana

Pozri **obr. B**

9. Vysúvacia anténa
10. Ovládač **SELECT**//**-VOLUME** – otočením: navigácia v ponuke, nastavenie hlasitosti; stlačením: otvorenie položky ponuky; potvrdenie zadania; aktivácia opakovaného budenia
11.  – zdierka pre slúchadlá
12. **DC IN 5V****1A** – port pre USB kábel



## 7. Inštalácia zariadenia

Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch. Dbajte na to, aby na zariadenie nevplyvali silné zdroje tepla, nepôsobilo priame slnečné žiarenie a aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s tekutinami ani s kvapkajúcou či striekajúcou vodou.

Zariadenie je možné používať s USB káblom alebo so zabudovaným akumulátorom.

### 7.1. Pripojenie USB kábla

Zapojte konektor USB-C priloženého USB kábla do portu

**DC IN 5V $\overline{=}$ 1A** zariadenia.

- ▶ Zasuňte konektor USB-A do príslušného USB portu.

### 7.2. Akumulátorový režim/nabíjanie zariadenia

Zariadenie je vybavené zabudovaným akumulátorom. Ak USB kábel nie je zapojený do zásuvky **DC IN 5V $\overline{=}$ 1A**, zariadenie sa prevádzkuje so zabudovaným akumulátorom.

- ▶ Na nabitie akumulátora pripojte USB kábel podľa opisu v časti 8.1.




### 7.3. Vyrovnanie antény

- ▶ Úplne vytiahnite vysúvaciu anténu na zadnej strane zariadenia.








## 8. Obsluha zariadenia




V podrobnom návode na obsluhu nájdete detailné informácie o používaní zariadenia.

- ▶ V režime s pripojeným USB káblom stlačte na zapnutie zariadenia tlačidlo .
- ▶ V akumulátorovom režime stlačte a podržte tlačidlo , kým sa zariadenie nezapne.
- ▶ Na prepnutie zariadenia do pohotovostného režimu podržte tlačidlo  stlačené. Počas režimu s pripojeným USB káblom sa v pohotovostnom režime zobrazuje čas.
- ▶ Otočením ovládača **-VOLUME+** proti smeru hodinových ručičiek hlasitosť znížite; otočením ovládača **-VOLUME+** v smere hodinových ručičiek hlasitosť zvýšite.

### 8.1. Režim rádia DAB

- ▶ Opakovane stláčajte , kým sa na displeji nezobrazí **DAB**. Počas prvého uvedenia do prevádzky sa automaticky spustí vyhľadávanie staníc a nasledujúce kroky nie sú potrebné.
- ▶ Na vyhľadávanie staníc podržte stlačené tlačidlo **MENU**, kým sa nezobrazí ponuka.
- ▶ Pomocou  alebo  vyberte v ponuke **FULL SCAN**.
- ▶ Na spustenie vyhľadávania staníc stlačte ovládač **SELECT**.
- ▶ Na prehrávanie konkrétnej stanice otvorte zoznam staníc pomocou  alebo .
- ▶ Opakovaným stláčaním  alebo  vyberte stanicu zo zoznamu staníc.
- ▶ Na prehrávanie stanice stlačte ovládač **SELECT**.

## 8.2. Režim FM

- ▶ Opakovane stlačajte , kým sa nezobrazí **FM**.
- ▶ Na vyhľadávanie staníc podržte stlačené tlačidlo **MENU**, kým sa nezobrazí ponuka.
- ▶ Pomocou ◀ alebo ▶ vyberte v ponuke **AMS**.
- ▶ Stlačte ovládač **SELECT**.
- ▶ Pomocou ◀ alebo ▶ vyberte v ponuke **YES** a spustíte automatické vyhľadávanie s ukladaním staníc.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte funkcie AMS.
- ▶ Na prehrávanie stanice krátko stlačte tlačidlo **PRESET**.
- ▶ Pomocou ◀ alebo ▶ vyberte miesto uloženia.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte prehrávanie stanice.

## 9. Likvidácia



### BALENIE

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu.  
Označenie 20: papier a lepenka



### ZARIADENIE

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu.

Podľa smernice 2012/19/EÚ sa zariadenie na konci životnosti musí odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenné suroviny v zariadení sa pritom odovzdajú na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Zariadenie je vybavené zabudovaným akumulátorom. Po uplynutí životnosti v žiadnom prípade nelikvidujte zariadenie spolu s bežným domovým odpadom, ale informujte sa na miestnej správe o spôsoboch ekologickej likvidácie v prevádzkach, ktoré sa venujú zberu použitých elektrických a elektronických spotrebičov.

## 10. Technické údaje

Rádio	
Vstupné napätie/ vstupný prúd	5 V $\equiv$ 1000 mA
Vnútorň akumulátor	3,7 V $\equiv$ 2000 mAh; 7,4 Wh Čas prevádzky do 10 hodín
Výstupný výkon	1,5 W RMS
Výstupné napätie slúchadiel	150 mV max.
USB port	USB-C
Frekvenčný rozsah FM	87,5 – 108 MHz
Frekvenčný rozsah DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Počet pamäťových miest	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvencia	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysielací výkon	-3,4 dBm

Bluetooth	
Verzia	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	do 10 metrov (bez prekážok)

Hodnoty okolia, rozmery, hmotnosť	
Hodnoty okolia pre prevádzku	0 °C ~ +35 °C vlhkosť 10 ~ 90 %
Hodnoty okolia pre skladovanie	-10 °C ~ +60 °C vlhkosť 10 ~ 90 %
Rozmery (Š x V x H)	cca 17 x 9,5 x 5,3 cm
Hmotnosť	cca 341 g



## 10.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa na vrátenie tovaru. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NEMECKO

**MLAP GMBH**

Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY

Model no.: SODR 15 A1  
Version: V2

Last Information Update · Status informacija · Verzija informacija  
Stadiul informațiilor · Последна редакция · Έκδοση των πληροφοριών  
Stand der Informationen:  
Update: 01/2023 · Ident.-No.: 50072443-44298-35/2023-10

IAN 418328\_2210

